



Sébastien Ar Balp

maro evit ar bobl
1675



M. GASTON
SEIZ-DEUR

GWERZ AR BALP

175

50

All^{to} 3

Gwe - chall dindan ao - trou ha rou - e, Gwas-ke-rien o
 ter-chel ar vaz, Bre-to-neden eun taol a sa-vas, O ka-na'neur vont d'ar re
 vras: «
 DISKAN:
 Bech dé-zi, pao-tred, deomp'ta d'ei, War zao! War zao!
 Ar Balp 'n hor penn'our kas a-nei Ni'oue - zo skei! »

GWERZ AR BALP

LE CHANT DE LE BALP

War don - Sur l'air

" Marchons au-devant de la vie "

Diskan

Bec'h d'ezi, paotred, deomp'ta d'ei
War zao! War zao!
Ar Balp'n hor penn oar kas anei
Ni ouezo skei!

1

Gwechall dindan aotrou ha roue
Gwaskerien o terc'hel ar vaz
Bretoned en eun taol a savas
O Kana'n eur vont d'ar re vras :

(diskan)

2

Bourc'hizien, lakizien ar roue
O welet peizanted o tont,
Dirak an dud vunut ken dispont
An aotrou a gren ar spont

(1^e diskan)

3

Bourc'hizien, aotrounez ha roue
Oa bet darbet d'ezo kaout lamm
Met, allas ! ar Balp dre eun taol kam
Voe lazet ha kollet e oamp.

2^e diskan

Ar Balp voe lazet marvet eo
Siouaz d'eomp holl !
Ar Balp 'n hor penn ma ve bet beo,
Ni 'oa mestri d'eo !

4

Pell'zo e oamp ni bet diskaret
Re bell eo bet pleget hor c'hein
Met breman a enep d'ar bed brein
Skouer vat Ar Balp koz eo hor blein !

3^e diskan

Da zorn em dorn, Kamarad kaez,
War zao ! war zao !
Koueriaded, micherourien gaez,
Hor mistri 'maez !

5

Skuiz omp aet bepred o labourat
O poania noz deiz'vit reou all
Trawalc'h ! ni zo tud, n'omp ket chatal
Diskaromp ar waskerien fall.

Diskan

Bec'h d'ezi, paotred, deomp 'ta d'ei,
War zao, war zao !
Ar Balp 'n hor penn' oar kas anei
Ni 'ouezo skei !

KERLANN " ar Falz "

Refrain

Allons-y les gars, allons-y donc !
Debout, debout !
Le Balp à notre tête, sait mener le combat,
Nous saurons frapper !

1

Autrefois sous les seigneurs et les rois
Oppresseurs qui tenaient la fêrule
Les Bretons se levèrent d'un seul coup
En chantant, comme ils allaient contre les grands

2

Les Bourgeois, les laquais du roi,
Voyant venir les paysans,
Devant les petites gens si intrépides,
Ils se mirent à trembler de peur.

3

Les bourgeois, les seigneurs, le roi
Avaient failli être vaincus,
Mais hélas, Le Balp, par un coup de trahison
Fut tué et nous fumes perdus!

2^e Refrain

Le Balp a été tué, il est mort
Hélas pour nous tous.
Le Balp à notre tête s'il eut été vivant
Nous étions leurs vainqueurs.

4

Il y a longtemps nous avons été vaincus
Notre dos est resté plié trop longtemps
Mais maintenant, contre le monde pourri
L'exemple du vieux Le Balp nous conduit.

3^e Refrain

Ta main dans la mienne, cher camarade
Debout ! debout !
Paysans ! ouvriers !
Jetons nos maîtres dehors !

5

Nous sommes lassés de toujours travailler,
De peiner jour et nuit pour d'autres.
Assez ! Nous sommes des hommes, non du bétail !
Abattons nos misérables oppresseurs.

1^e Refrain

Allons-y les gars etc